

KOF Konjunkturforschungsstelle

Gastgewerbe | Restauration + hébergement

Konjunkturmfrage Enquête conjoncturelle

Massive Umsatzeinbrüche

Effondrement massif du chiffre d'affaires

Oktober / Octobre 2020

Quartalsumfrage / Enquête trimestrielle

Erläuterungen

Die KOF Konjunkturforschungsstelle führt die Umfrage Gastgewerbe in Zusammenarbeit mit Gastrosuisse (Verband für Hotellerie und Restauration) durch. Bei der Auswertung werden die qualitativen Antworten (z.B. grösser, gleich, kleiner) einer Firma mit deren Beschäftigtenzahl gewichtet und die Prozentanteile dieser (+), (=) und (-) Antworten ermittelt. Der Saldo zeigt die überwiegende Tendenz an und errechnet sich aus der Differenz zwischen den (+) und (-) Prozentanteilen. Die quantitativen Angaben (Umsatz in Prozent, Belegungsgrad) werden direkt mit der Zahl der Beschäftigten gewichtet.

Die Aggregation zu Gastronomie und zu Beherbergung führt über eine separate Auswertung der kleinen, mittleren und grossen Firmen, welche mit der Bedeutung der entsprechenden Grössenklasse gewichtet werden, jene zu Gastgewerbe insgesamt erfolgt anhand der Wertschöpfungsanteile der Gastronomie und der Beherbergung.

Grafiken: Der Saldo ist die Differenz zwischen den positiven und negativen Prozentanteilen der Antworten. Er stellt somit die überwiegende Tendenz dar. Auf den Seiten 4 und 5 wird der Saldo als Originalwert, auf den übrigen Seiten in geglätteter Form wiedergegeben. Dabei wird das CENSUS-X11-Verfahren angewendet (glatte Komponente).

Interpretation der Resultate in der Balken-Darstellung:

Die Ergebnisse der Fragen sind auf den Seiten 10 und 11 als Balken dargestellt. Ein Balken entspricht 100% der Antworten. Die Antwortanteile hinsichtlich der drei Antwortkategorien (+,=,-) zu einer Frage sind dabei unterschiedlich schraffiert. Sie können die Antwortanteile einer Frage zu einem Bereich mit anderen Bereichen oder mit dem Gastgewerbe insgesamt vergleichen, um die unterschiedlichen Entwicklungstendenzen zu erkennen.

Explications

Le KOF Centre de recherches conjoncturelles s'est associé avec Gastrosuisse (Fédération pour l'hôtellerie et la restauration) pour faire cette enquête. Lors du dépouillement, les réponses qualitatives (p.e. plus grand, identique, plus petit) de chaque entreprise sont pondérées en fonction du nombre de personnes occupées et, l'on calcule les parts en pour cent de ces réponses (+), (=) et (-). Le solde représente la tendance dominante ; il se calcule en déterminant la différence entre les parts des réponses (+) et (-). Les données quantitatives (chiffre d'affaires en pour cent, taux d'occupation) sont pondérées directement en utilisant les effectifs de personnel.

L'agrégation à la restauration et à l'hébergement s'est réalisée moyennant un dépouillement séparé des petites, moyennes et grandes entreprises et pondérées selon leur importance ; la restauration et hébergement au total est pondérée par la valeur ajoutée de la restauration et de l'hébergement.

Graphiques : Le solde qui correspond à la différence entre les pourcentages des réponses positives et négatives, représente la tendance dominante. Aux pages 4 et 5 le solde est indiqué sous forme originale, aux autres pages sous forme lissée. Le lissage est obtenu par la méthode CENSUS-X11.

Interprétation des résultats dans la matrice :

Les résultats des réponses sont représentés, pour chaque branche, par un diagramme en barres. Chaque barre correspond à 100% des réponses des entreprises participantes. Les pourcentages de réponses relatifs aux trois catégories de questions (+,=,-) portent des hachures différentes. Vous pouvez comparer les pourcentages de réponses d'une branche avec d'autres branches ou avec l'industrie dans son ensemble et voir ainsi quelles sont leurs divergences d'évolution.

Inhaltsverzeichnis**Table des matières**

| | | | |
|--------------------------------|----|---|----|
| Erläuterungen | 2 | Explications | 2 |
| Kommentar und Grafiken | | Commentaires et graphiques | |
| Gastgewerbe insgesamt | 4 | Ensemble branches des services | 5 |
| Massive Umsatzeinbrüche | | Effondrement massif du chiffre d'affaires | |
| Gastronomie | 4 | Restauration | 5 |
| Beherbergung | 6 | Hébergement | 7 |
| Grafiken Tourismuszonen | 8 | Graphiques zones touristiques | 8 |
| Detaillierte Ergebnisse | | Résultats détaillés | |
| Gastgewerbe insgesamt | 10 | Ensemble de restauration et hébergement | 11 |
| Nach Branchen | 10 | Par branches | 11 |

| | | | |
|---|--|---------|-----------------|
| Herausgeberin / Éditeur | KOF Konjunkturforschungsstelle der ETH Zürich KOF Centre de recherches conjoncturelles de l'EPF de Zurich | | |
| Direktor / Direction | Prof. Dr. Jan-Egbert Sturm | | |
| Konjunkturmfragen / Enquêtes conjoncturelles | Dr. Klaus Abberger, Forschungsbereich Konjunkturmfragen und weitere KOF-Mitarbeiter | | |
| Koordination / Coordination | Sebastien Dufournet, Manuel Willimann | | |
| Layout | Severin Thöni | | |
| Postadresse / Adresse postale | LEE F 101, Leonhardstrasse 21, 8092 Zürich | | |
| Telefon / Téléphone | +41 44 632 80 64 | E-Mail | ggu@kof.ethz.ch |
| Telefax / Téléfax | +41 44 632 13 52 | Website | www.kof.ethz.ch |

Diese Publikation wird als Gegenleistung für die Teilnahme an der Konjunkturmfrage abgegeben. Weiterveröffentlichung (auch auszugsweise) ist nur mit Bewilligung des Herausgebers und unter Quellenangabe gestattet.

Cette publication est distribuée en contrepartie de la participation à l'enquête conjoncturelle. Toute publication d'une reproduction (même d'extraits) n'est permise qu'avec l'autorisation de l'éditeur et avec mention de la source.

Gastgewerbe insgesamt

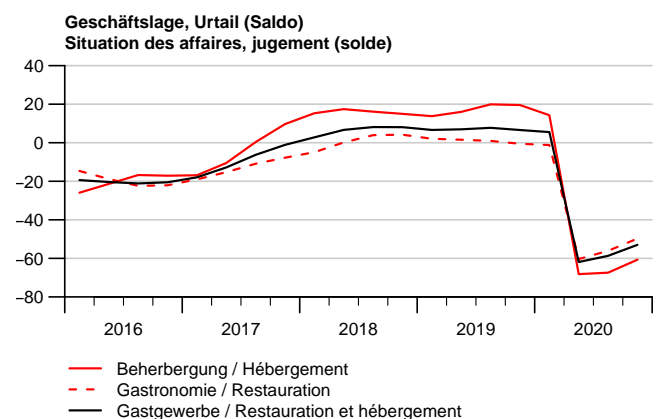
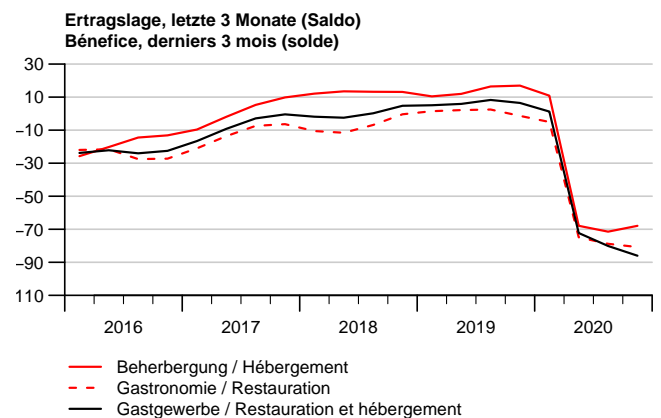
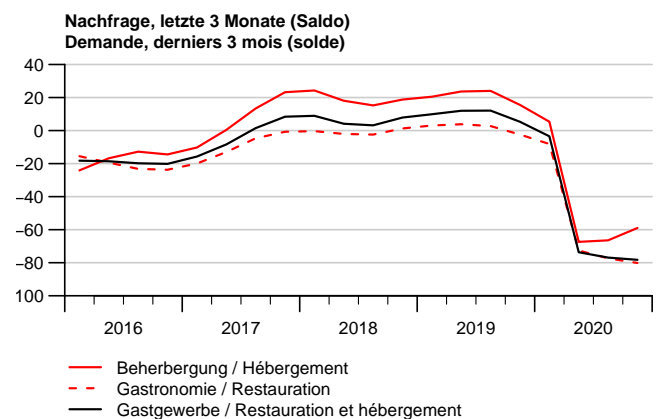
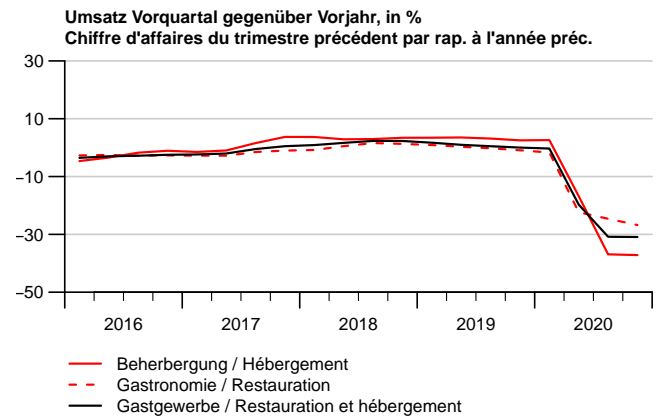
Massive Umsatzeinbrüche

Das Gastgewerbe leidet insgesamt enorm unter den Corona-Massnahmen von Bund und Kantonen. Die Geschäftslage wird im Oktober 2020 von 63% der Firmen als schlecht, von 28% als befriedigend und nur von 9% als gut bezeichnet. Der mengenmässige Absatz liegt im 3. Quartal weiterhin deutlich unter den Vorjahreswerten. Parallel dazu ist auch der frankenmässige Umsatz eingesackt. In den letzten drei Monaten ist die Nachfrage erneut kräftig eingebrochen. Vor diesem Hintergrund überrascht es nicht, dass sich die Ertragslage weiter massiv verschlechtert hat. Der Personalbestand musste in den vergangenen drei Monaten bei 54% der Umfrageteilnehmer abgebaut, bei 37% unverändert belassen und bei 5% aufgestockt werden. Die Zahl der Beschäftigten gilt trotzdem noch als zu gross. Die betrieblichen Einrichtungen konnten unter diesen Umständen nicht genügend ausgelastet werden.

Die zukünftige Entwicklung ist gegenwärtig für die Umfrageteilnehmer besonders schwierig einzuschätzen. Für die kommenden drei Monate befürchten die Unternehmen des Gastgewerbes aber einen verstärkten Rückgang der Nachfrage. Entsprechend negativ sind die Erwartungen hinsichtlich der kommenden Entwicklung des Absatzes. Es ist daher vorgesehen, die Preise weiter zu senken. Die Unternehmen planen einen erneuten Personalabbau. Die Geschäftsaussichten haben sich auch auf sechs Monate hinaus verschlechtert.

In allen vier Tourismuszonen gilt die Geschäftslage als schlecht. Besonders hart von den Auswirkungen der Corona-Pandemie getroffen wurden die grossen Städte, etwas weniger ausgeprägt die See-, Berg- und die übrigen Zonen. Immerhin hat sich in den Berggebieten und den «übrigen Zonen» die Lage etwas erholt. Für die nächsten sechs Monate befürchten die Berg- und Seezonen sowie die grossen Städte eine weitere Verschlechterung der Geschäftslage. Nur in den «übrigen Zonen» hofft man auf eine Stabilisierung, wenn auch auf tiefem Niveau.

24.10.2020 / Richard Etter



Die Kommentare orientieren sich vor allem an den von Saison- und Zufallseinflüssen bereinigten Werten (glatte Komponente).

Restauration et hébergement

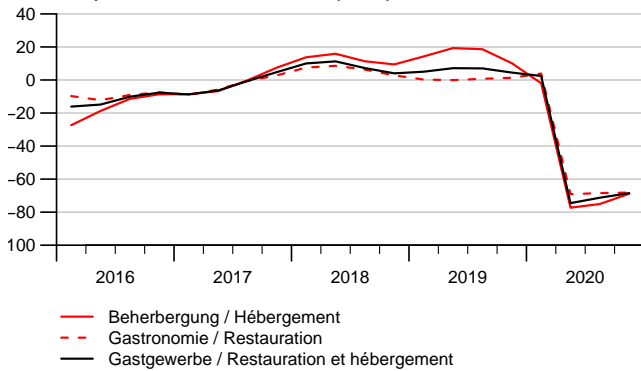
Effondrement massif du chiffre d'affaires

L'hôtellerie-restauration souffre énormément des mesures relatives au coronavirus prises par la Confédération et les cantons. En octobre 2020, 63% des entreprises décrivaient les affaires comme mauvaises, 28% comme satisfaisantes et seulement 9% comme bonnes. Les ventes en volume restent nettement inférieures aux chiffres de l'année précédente au 3e trimestre également. Dans le même temps, les chiffres d'affaires en francs se sont aussi écroulés. Au cours des trois derniers mois, la demande a de nouveau fortement chuté. Dans ce contexte, il n'est pas surprenant que le résultat ait continué à se détériorer massivement. Au cours des trois derniers mois, 54% des participants à l'enquête ont dû réduire leurs effectifs, 37% les ont laissés inchangés et 5% les ont augmentés. Néanmoins, le nombre de collaborateurs est encore considéré comme trop important. Dans ces circonstances, l'utilisation des installations de l'entreprise ne pouvait être qu'insuffisante.

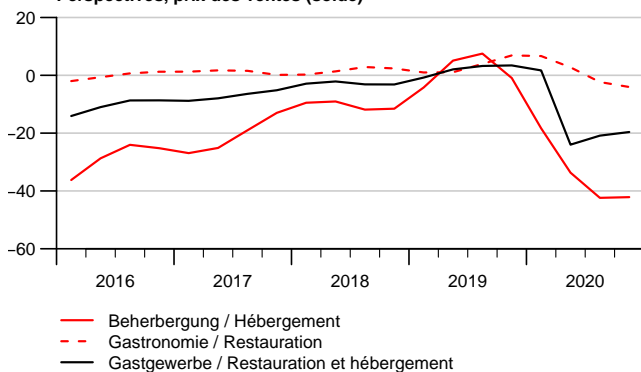
Il est particulièrement difficile à l'heure actuelle pour les participants à l'enquête d'évaluer les développements futurs. Toutefois, les entreprises de l'hôtellerie-restauration craignent une aggravation de la baisse de la demande au cours des trois prochains mois. Par suite, les attentes concernant l'évolution future des ventes sont pessimistes. Les entreprises prévoient donc de baisser encore les prix ainsi que continuer à réduire leurs effectifs en personnel. Les perspectives commerciales au-delà de six mois se sont également assombries.

La situation des affaires est considérée comme mauvaise dans toutes les régions touristiques. Les grandes villes ont été particulièrement touchées par les effets de la pandémie, alors que les régions des lacs, de montagne et les «autres régions» ont été un peu moins touchées. La situation s'est quand même quelque peu redressée dans les régions de montagne et les «autres régions». Pour les six prochains mois, les régions de montagne et des lacs ainsi que les grandes villes craignent une nouvelle détérioration des affaires. Il n'y a que dans les «autres régions» que l'on s'attend à une stabilisation, mais à un niveau peu élevé.

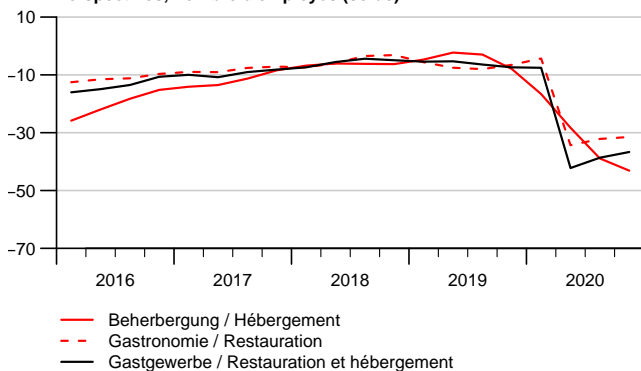
Erwarteter Absatz (Saldo)
Perspectives, volume des ventes (solde)



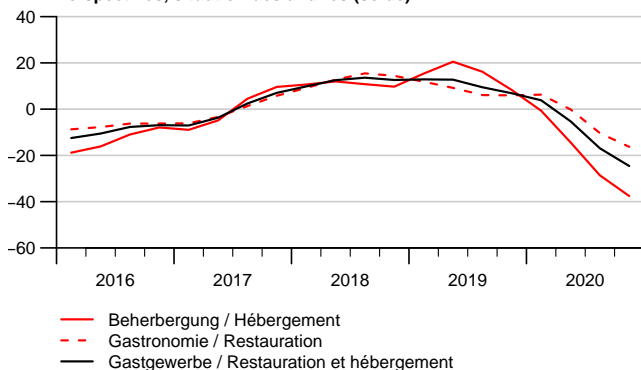
Erwartete Verkaufspreise (Saldo)
Perspectives, prix des ventes (solde)



Erwartete Beschäftigung (Saldo)
Perspectives, nombre d'employés (solde)



Erwartete Geschäftslage (Saldo)
Perspectives, situation des affaires (solde)



Les commentaires sont surtout fondés sur des valeurs corrigées des variations saisonnières et aléatoires (composante lissée).

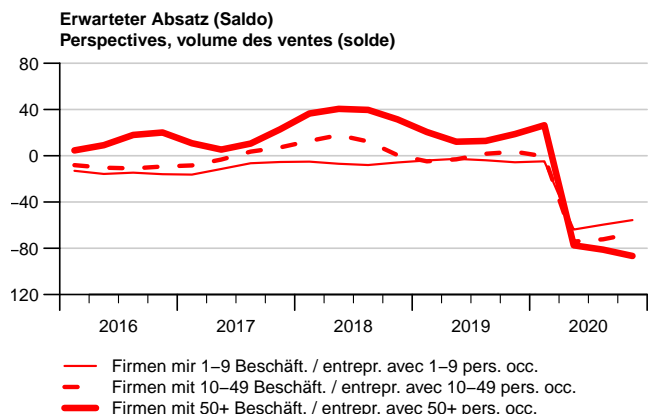
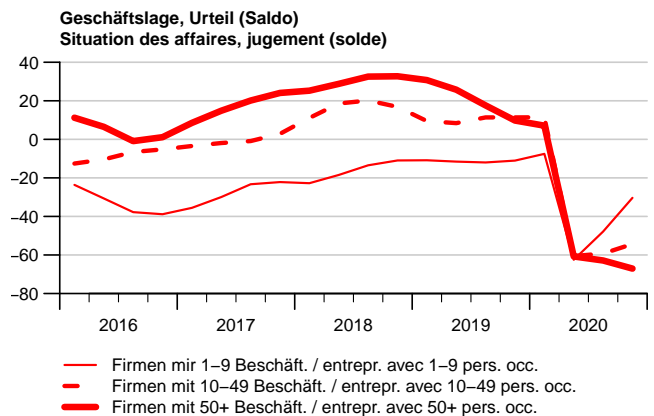
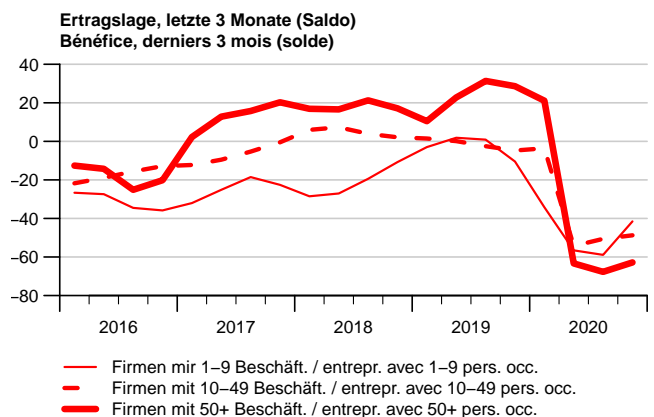
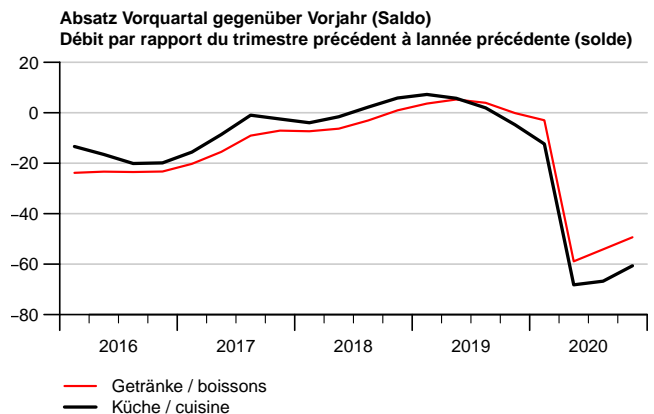
Gastronomie

Die Geschäftslage in der Gastronomie wird im Oktober 2020 als unvermindert schlecht beurteilt. In den letzten drei Monaten ist die Nachfrage weiter eingebrochen. Der mengenmässige Absatz und der frankenmässige Umsatz lagen massiv unter den Werten des Vorjahresquartals. Als Haupthemmnisse für die Leistungserstellung wurden die gesetzlichen Rahmenbedingungen und die ungenügende Nachfrage genannt. Die Ertragslage hat sich bei 62% der Gastrobetriebe verschlechtert, bei 16% blieb sie stabil. Trotz deutlichem Personalabbau gilt die Zahl der Beschäftigten noch immer als überhöht. Für die kommenden drei Monate wird ein erneuter Rückgang der Nachfrage befürchtet. Trotz oder gerade wegen den unbefriedigenden Aussichten sind keine Preisabschläge geplant. Der Personalbestand dürfte rückläufig bleiben. Auch die Erwartungen der Geschäftsentwicklung in den nächsten sechs Monaten signalisieren keine Verbesserung.

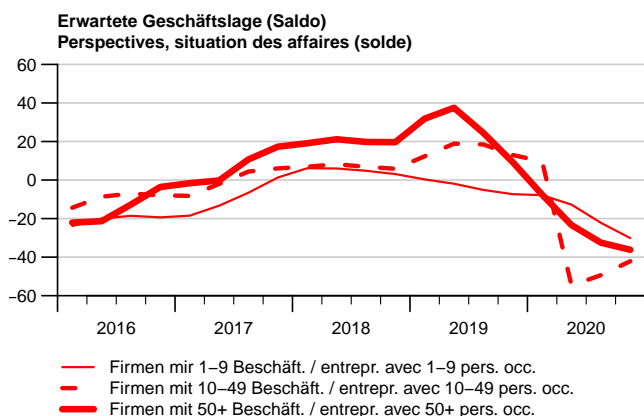
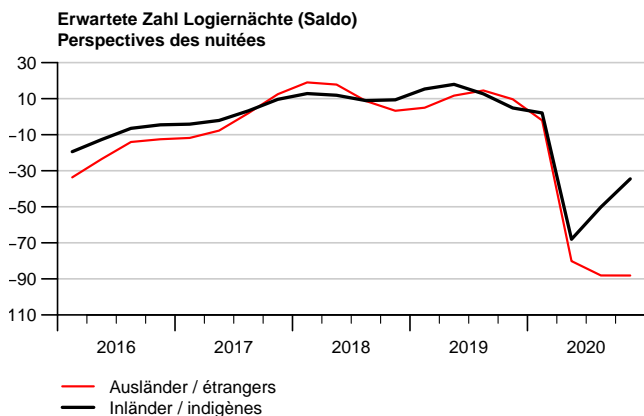
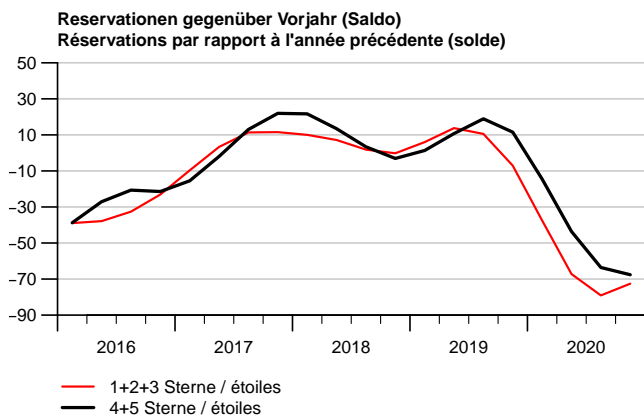
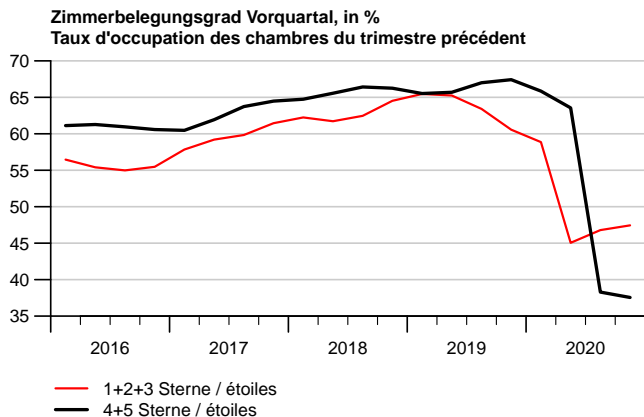
Beherbergung

Im Beherbergungsbereich wird die Geschäftslage im Oktober 2020 so schlecht wie im bisherigen Jahresverlauf eingeschätzt. Die Zahl der Logiernächte lag im 3. Quartal erneut deutlich unter den Vorjahreswerten. Gleiches gilt auch für die Umsatzentwicklung. Wenig überraschend hat sich die Ertragslage in den letzten drei Monaten weiter verschlechtert. Der Zimmerbelegungsgrad betrug lediglich 36% und liegt somit massiv unter den Vorjahreswerten. Trotz deutlichem Personalabbau gilt die Belegschaft anhaltend als zu gross. Für die nächsten drei Monate wird wiederum ein Rückgang der Nachfrage befürchtet. Ein klares Indiz dafür sind die massiv niedrigeren Reservationen für das 4. Quartal. Tiefere Zahlen an Logiernächten werden vor allem bei den ausländischen aber auch bei den inländischen Gästen erwartet. Es werden weitere Abschläge bei den Zimmerpreisen befürchtet. Da auch die Geschäftsaussichten für die kommenden sechs Monate trüb sind, ist ein erneuter kräftiger Personalabbau geplant.

Gastronomie Restauration



Beherbergung Hébergement



Restauration

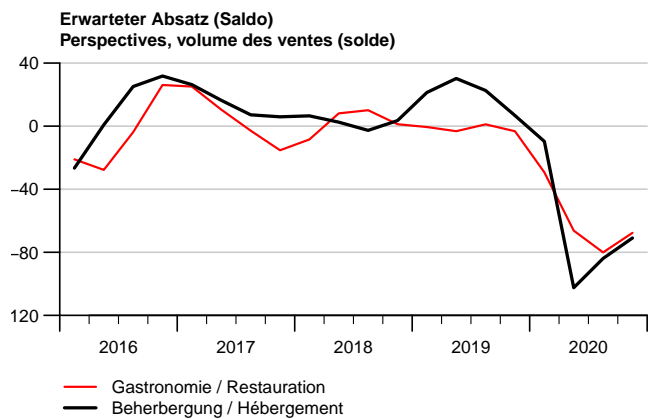
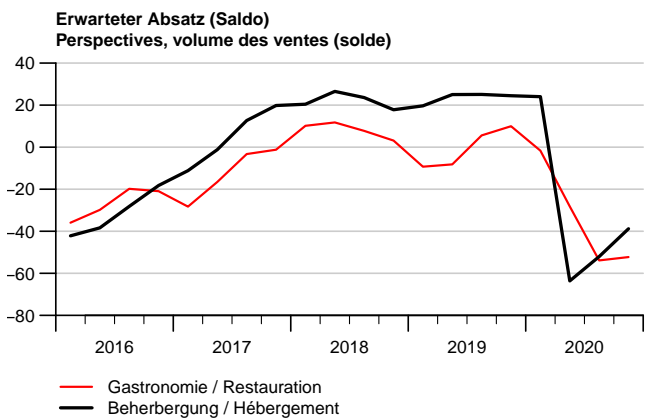
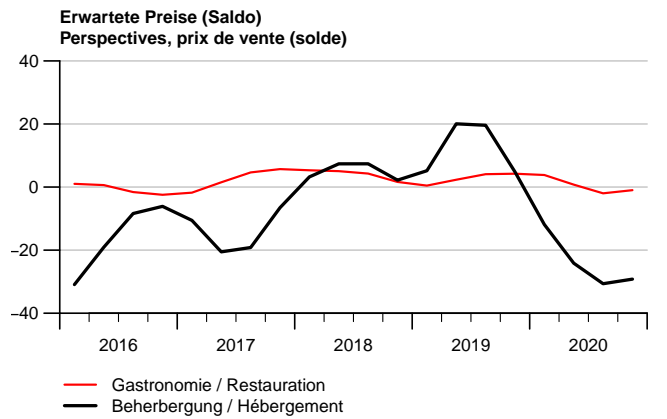
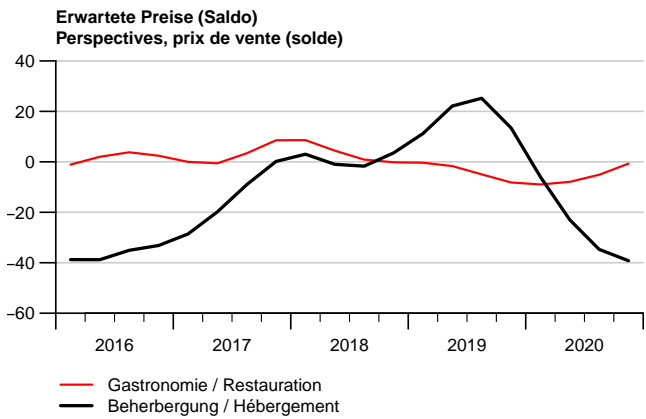
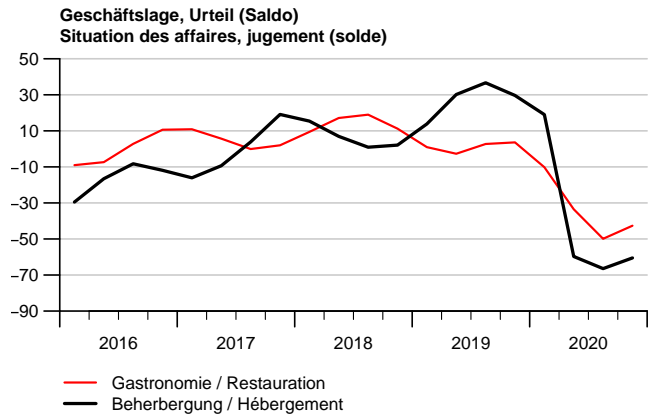
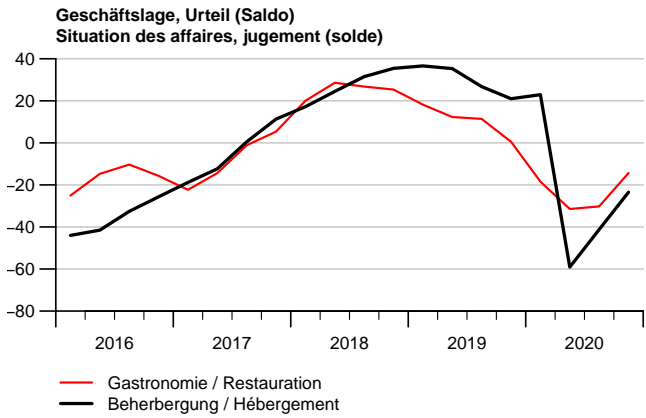
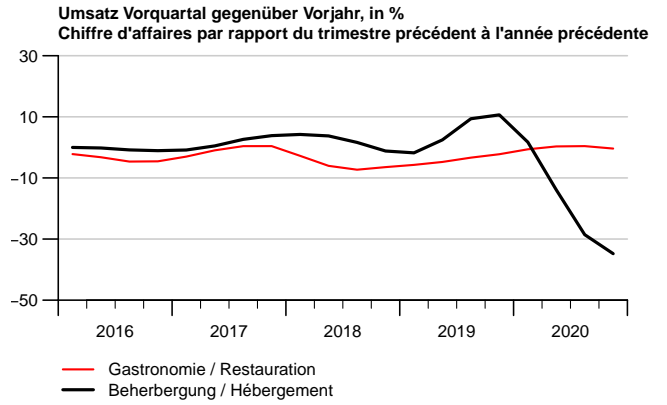
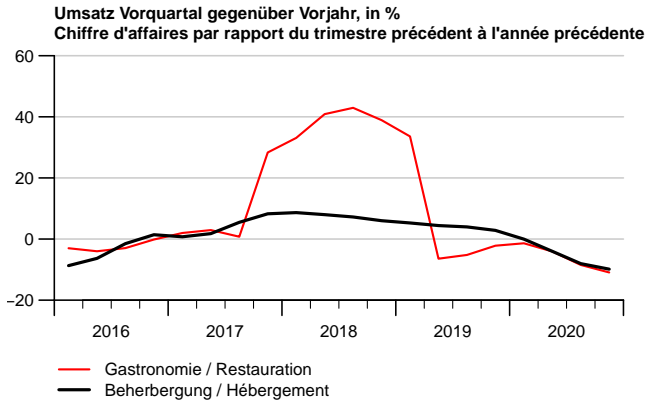
En octobre 2020, les affaires dans le secteur de la restauration sont toujours jugées aussi mauvaises. Au cours des trois derniers mois, la demande a continué à s'effondrer. Les ventes en volume et les chiffres d'affaires en franc ont été massivement inférieurs aux chiffres du même trimestre de l'année précédente. Les conditions cadres juridiques et l'insuffisance de la demande ont été citées comme les principaux obstacles à la fourniture de prestations. Le résultat s'est détérioré pour 62% des entreprises de restauration, alors qu'il est resté stable pour 16% d'entre elles. Malgré d'importantes réductions de personnel, le nombre d'employés est toujours considéré comme excessif. On craint un nouveau recul de la demande pour les trois prochains mois. Malgré ou peut-être à cause de ces perspectives peu réjouissantes, aucune baisse des prix n'est prévue. Le nombre de collaborateurs devrait continuer à diminuer. Les attentes en matière de développement commercial des entreprises au cours des six prochains mois ne signalent pas non plus d'amélioration.

Hébergement

Dans le secteur de l'hébergement, la situation des entreprises en octobre 2020 est estimée aussi mauvaise que le reste de l'année. Le nombre de nuitées au troisième trimestre a de nouveau été nettement inférieur à celui de l'année précédente. Il en va de même pour le développement des chiffres d'affaires. Il n'est pas surprenant que les affaires se soient encore détériorées au cours des trois derniers mois. Le taux d'occupation des chambres n'a été que de 36%, ce qui est massivement inférieur aux chiffres de l'année précédente. Malgré d'importantes réductions de personnel, les effectifs sont considérés comme trop importants. On redoute une nouvelle baisse de la demande pour les trois prochains mois. Les réservations massivement plus faibles pour le 4e trimestre en sont un indice clair. On s'attend à un recul du nombre de nuitées, surtout de la part des clients étrangers, mais aussi des locaux. De nouvelles réductions du prix des chambres sont à craindre. Les perspectives commerciales pour les six prochains mois étant également sombres, une autre réduction substantielle de personnel est prévue.

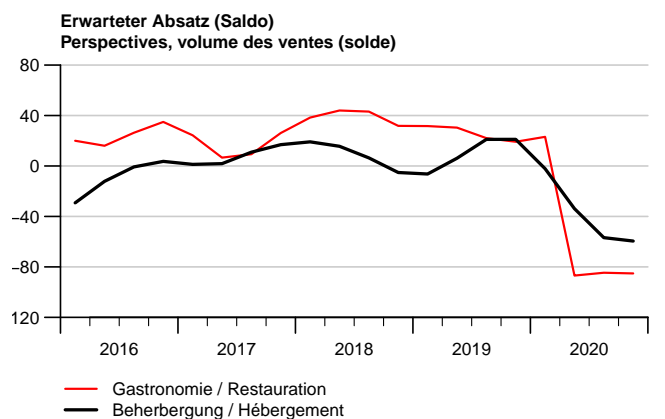
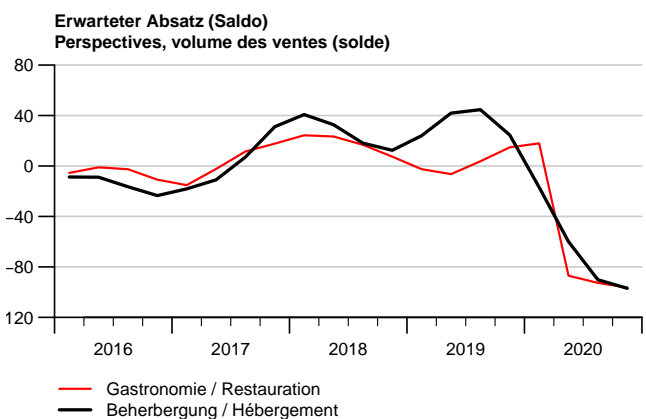
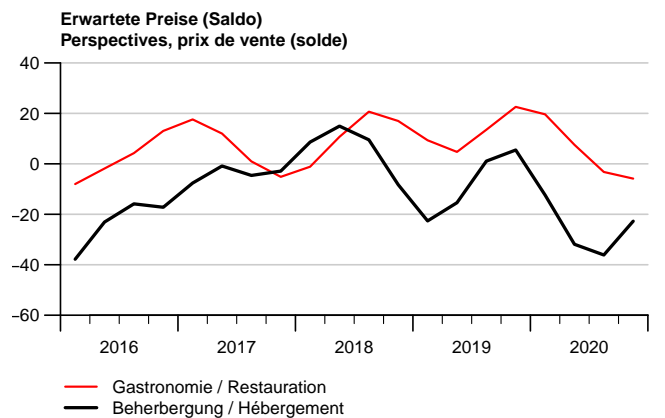
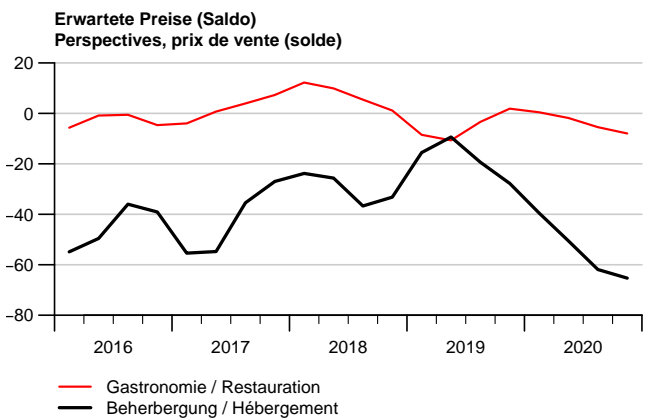
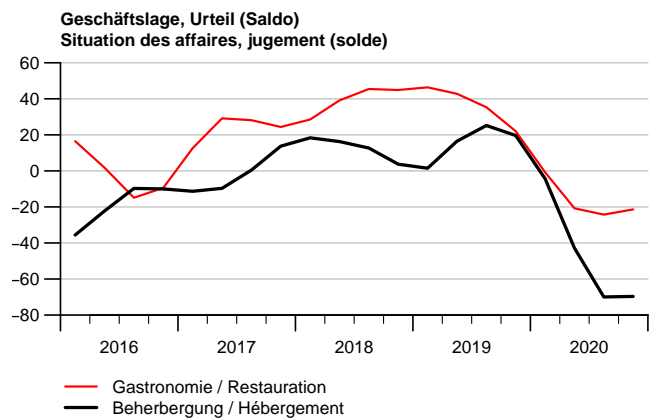
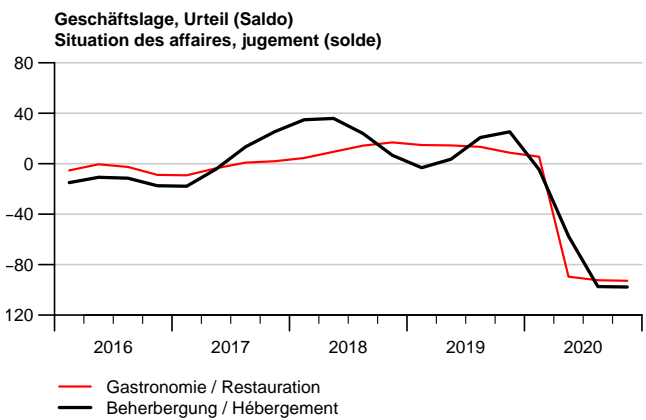
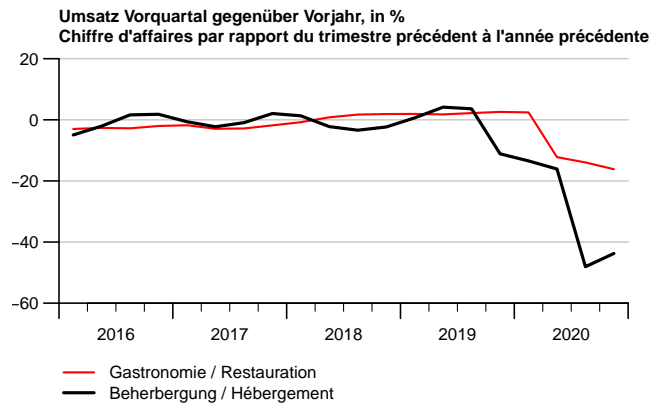
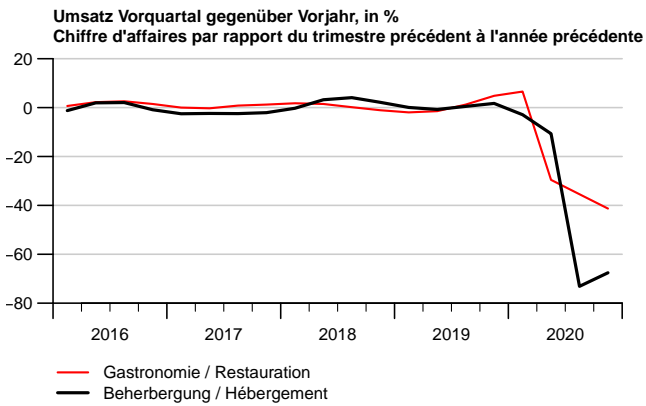
Berggebiete
Zones de montagne

Seezonen
Zones des lacs

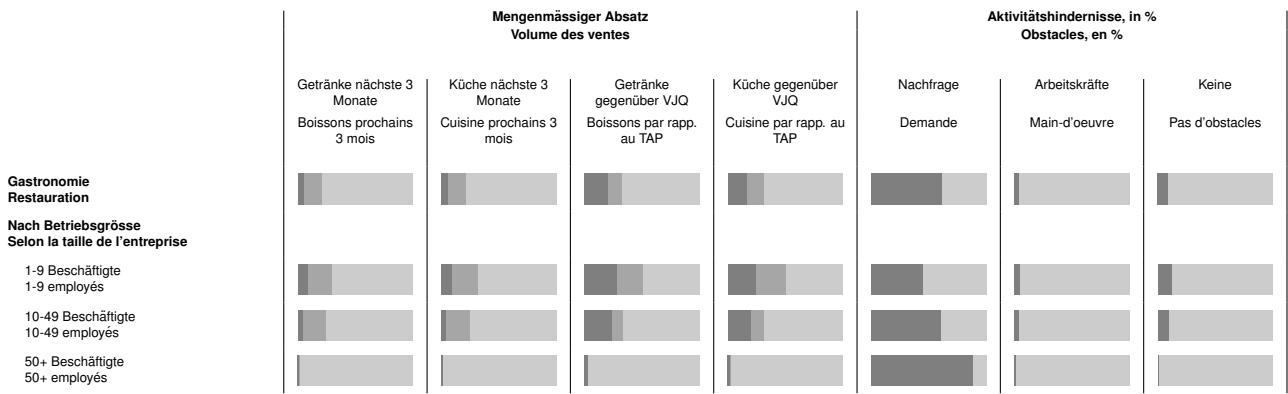
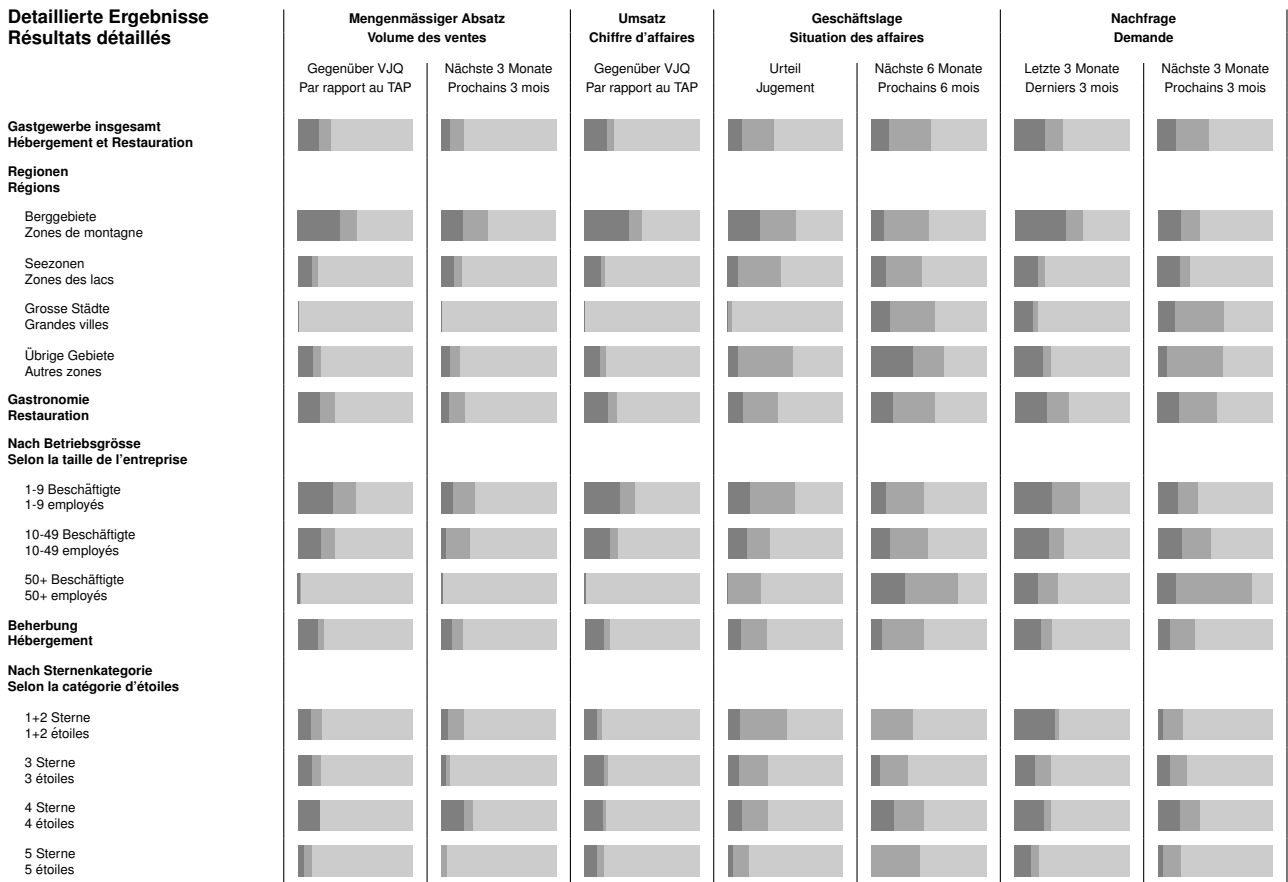


Grosse Städte
Grandes villes

Übrige Gebiete
Autres zones



Detaillierte Ergebnisse
Résultats détaillés



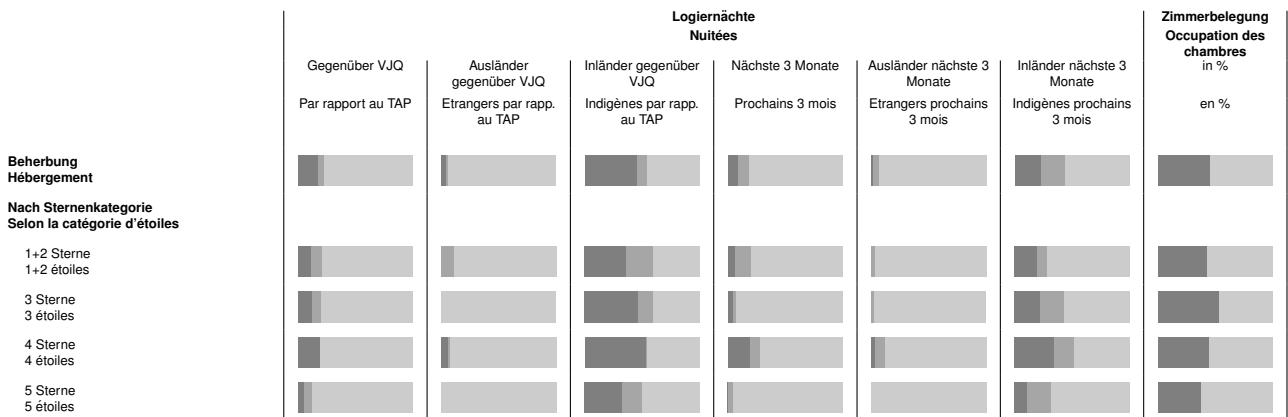
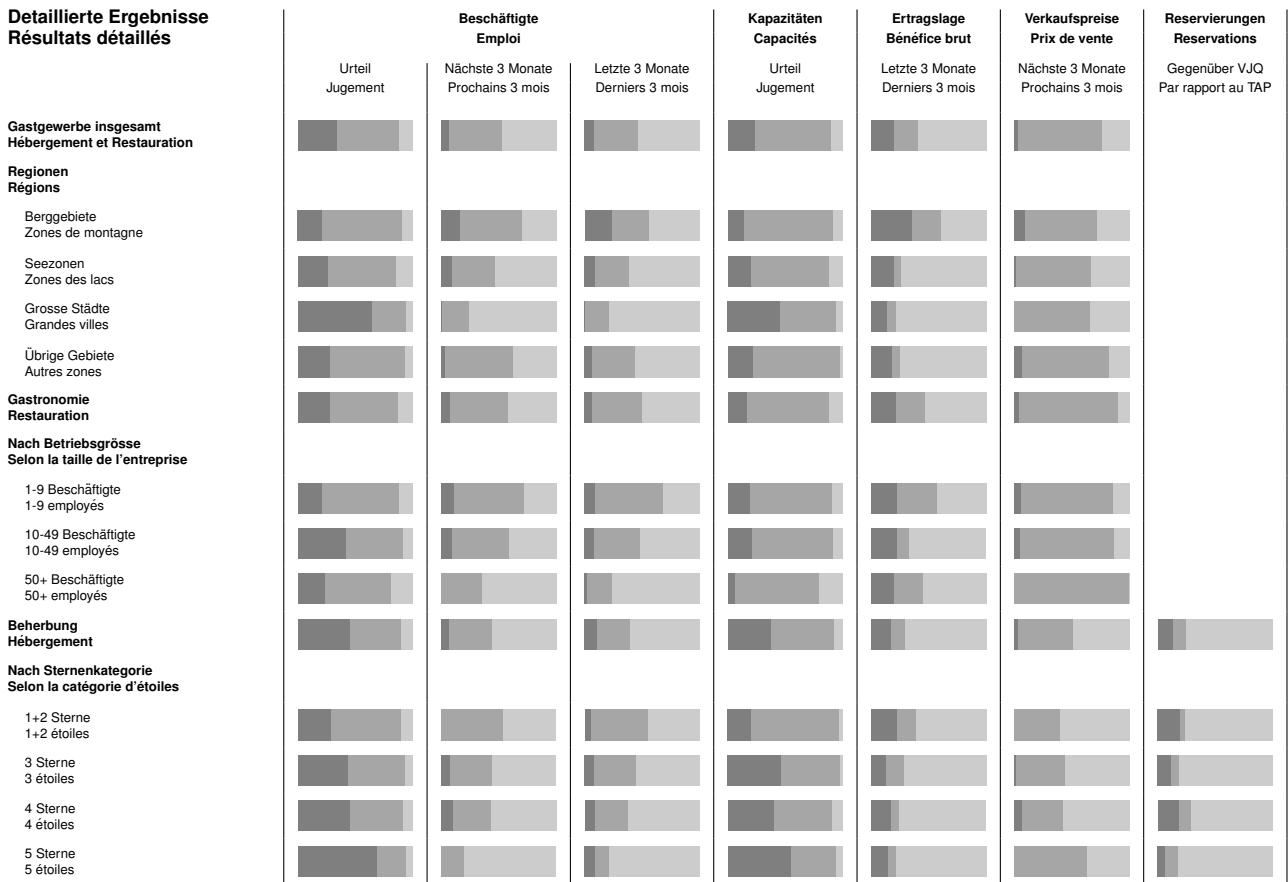
Urteilsfragen
Questions de jugement

- gut bon
- befriedigend satisfaisant
- schlecht mauvais

Veränderungsfragen
Questions de changement

- höher augmenté
- gleich identique
- niedriger diminué

Detaillierte Ergebnisse
Résultats détaillés



KOF

ETH Zürich
KOF Konjunkturforschungsstelle
LEE F 101
Leonhardstrasse 21
8092 Zürich

Telefon +41 44 632 80 64
Fax +41 44 632 13 52
www.kof.ethz.ch
ggu@kof.ethz.ch